



Vluchtelingenwerk
Vlaanderen

Informatiebrochure voor buitenlandse artsen

April 2011

Brochure herwerkt met steun van het Europees Vluchtelingenfonds



Informatie voor buitenlandse artsen

Je bent arts en je hebt je artsdiploma behaald in het buitenland. In deze brochure geven we je informatie over wat je precies moet doen om (terug) aan het werk te kunnen als arts in Vlaanderen.

Mag je als arts werken in Vlaanderen ?

Niet iedereen mag zomaar het beroep van 'arts' of 'geneesheer' uitoefenen. Het beroep van 'arts' of 'geneesheer' is immers een beschermd beroep. Je mag pas de geneeskunde uitoefenen als je een basisdiploma arts bezit én met succes een specialisatie (huisarts, ziekenhuisarts of arts in de maatschappelijke gezondheidszorg) gevolgd hebt.

Meer informatie over de structuur van de artsenopleiding in Vlaanderen vind je op pagina 13.

Als buitenlandse arts mag je de geneeskunde pas uitoefenen als je diploma's officieel gelijkwaardig verklaard zijn met de Vlaamse diploma's (basisdiploma + specialisatie). Als een diplomagelijkschakeling niet mogelijk is en je wil toch als arts aan de slag, moet je een deel van de artsenopleiding hernemen aan een Vlaamse universiteit. In deze brochure geven we informatie over de procedure voor de gelijkgeschakeling van buitenlandse basisdiploma's arts en over wat je moet doen als je een deel van de studie moet hernemen.

Mag je als verpleegkundige werken in Vlaanderen ?

Je mag in Vlaanderen enkel als verpleegkundige werken, als je ook werkelijk een diploma verpleegkunde behaald hebt. Ook 'verpleegkundige' is immers een beschermd beroep. Als je een buitenlands diploma verpleegkunde hebt, moet dit gelijkgeschakeld worden met een Vlaams diploma verpleegkunde. Heb je een buitenlands artsdiploma, dan kan je niet zomaar aan de slag als verpleegkundige. Buitenlandse artsdiploma's worden nooit automatisch gelijkgeschakeld met een diploma verpleegkunde. Het gaat immers om verschillende studies.

Als je als buitenlandse arts de opleiding verpleegkunde wil volgen in Vlaanderen, kan je dit meestal wel doen via een verkort studietraject. Neem contact met ons op als je hier interesse voor hebt. Je vindt onze gegevens achteraan in deze brochure.

De erkenningsprocedure voor buitenlandse artsendiploma's

Voor de erkenning van buitenlandse basisdiploma's arts zijn er twee mogelijke procedures: de **professionele erkenning** en de **academische erkenning**.

Welke procedure je moet volgen, is afhankelijk van waar je het diploma behaald hebt en of je een Europees onderdaan bent. Beide procedures zijn gratis.

Je hebt je basisdiploma arts behaald binnen Europa, in een EER-land¹.

Je kan een **professionele erkenning** aanvragen. Een professionele erkenning van je artsendiploma en specialisatie geeft je het recht om het artsberoep uit te oefenen in België. Een professionele erkenning vraag je aan bij de federale overheidsdienst voor volksgezondheid.

FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu
DG Basisgezondheidszorg
Mevrouw Caroline JADOT
Eurostation Blok II
Victor Hortaplein 40 – bus 10
1060 Brussel
tel. 02/524 97 66
e-mail: caroline.jadot@health.fgov.be
secretariaat: 02/524 97 03
www.health.belgium.be

Belangrijke opmerking:

deze procedure is enkel voor houders van een basisdiploma van arts behaald binnen de EER die bovendien de nationaliteit hebben van één van de lidstaten van de EER en voor personen met andere nationaliteit die minstens 5 jaar permanent verblijven in een EER-land op voorwaarde dat ze hun diploma behaald hebben binnen de EER én bovendien minstens 3 jaar relevante beroepservaring kunnen aantonen als erkend beroepsbeoefenaar/arts in dat EER-land.

Als je wel een basisdiploma arts behaald hebt in een EER-land, maar geen EER-onderdaan bent of geen 5 jaar permanent verblijf hebt, kan je wel een academische erkenning aanvragen bij NARIC (zie hieronder).

Je hebt je basisdiploma arts behaald buiten Europa, in een niet-EER-land.

Je kan een **academische erkenning** aanvragen. Een academische erkenning is een officiële bevestiging van de gelijkwaardigheid van twee diploma's hoger onderwijs, in dit geval: een buitenlands artsendiploma en een Vlaams artsendiploma. Een academische erkenning vraag je aan bij NARIC-Vlaanderen. NARIC staat voor National Academic (& Professional) Recognition and Information Centre. NARIC maakt deel uit van het Vlaams Ministerie van Onderwijs en Vorming.

De aanvraag van een academische erkenning van je artsendiploma verloopt in verschillende stappen. We overlopen elk van deze stappen op de volgende pagina's.

¹ EER = Europese Economische Ruimte: België, Bulgarije, Cyprus, Denemarken, Duitsland, Estland, Finland, Frankrijk, Griekenland, Hongarije, Ierland, IJsland, Italië, Letland, Liechtenstein, Litouwen, Luxemburg, Malta, Nederland, Noorwegen, Oostenrijk, Polen, Portugal, Roemenië, Slowakije, Slovenië, Spanje, Tsjechië, Verenigd Koninkrijk, Zweden, Zwitserland.

Stap 1: het aanvraagformulier

Je vult het aanvraagformulier volledig en correct in.
Er zijn officiële aanvraagformulieren **in het Nederlands en in het Engels**.

Als hulpmiddel kan je niet-officiële vertalingen van het aanvraagformulier gebruiken.

Je vindt niet officiële vertalingen in 12 talen op de website van Naric Vlaanderen (Albanees, Arabisch, Bulgaars, Chinees, Farsi, Frans, Pools, Portugees, Russisch, Spaans, Thai en Turks).

! Je dient steeds uw aanvraagformulier in het Nederlands of in het Engels in te dienen.

Je kan het aanvraagformulier voor een academische erkenning en de niet-officiële vertalingen bekomen bij NARIC:

Vlaams Ministerie van Onderwijs en Vorming
Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming (AKOV)
NARIC-Vlaanderen
Hendrik Consciencegebouw
Toren 2C – 2^e verdieping
Koning Albert II-laan 15
1210 Brussel
Tel. 02/553 87 50 e-mail: naric@vlaanderen.be

Je kan de aanvraagformulieren ook downloaden via internet :
<http://www.ond.vlaanderen.be/naric/Aanvraagformulieren>

Je kan het ook verkrijgen bij de onthaalbureaus en de ondernemingsloketten.

Stap 2: samenstelling van het dossier

Het is belangrijk om het dossier zo volledig mogelijk samen te stellen alvorens het in te dienen. Dit vergroot de kans op een positieve beslissing.

Je moet **alle documenten in zesvoud** indienen. Ze dienen **gebundeld zijn in 6 identieke dossiers**. Elk dossier moet ook het officiële aanvraagformulier bevatten (je mag het ingevulde exemplaar kopiëren).

Het gaat om de volgende documenten:

- 1) het **ingevulde aanvraagformulier** (zie stap 1) met 5 kopieën
- 2) 6 gewone kopieën van het **diploma** in de originele taal

Als het diploma niet in het Nederlands, Frans, Engels of Duits is opgesteld, voeg je ook een originele beëdigde vertaling toe en vijf gewone kopieën van die vertaling. De originele beëdigde vertaling moet een stempel van de rechtbank van eerste aanleg bevatten.

- 3) 6 gewone kopieën van het **diplomasupplement** in de originele taal

Het diplomasupplement is een document met het overzicht van de vakken, eventuele stages, de beoordelingen (scores) en de studieomvang (uren).

Als het diplomasupplement niet in het Nederlands, Frans, Engels of Duits is opgesteld, voeg je ook een originele beëdigde vertaling toe en vijf gewone kopieën van die vertaling. De originele beëdigde vertaling moet een stempel van de rechtbank van eerste aanleg bevatten.

In sommige landen bevat het diplomasupplement enkel een overzicht van de vakken met de beoordelingen (de scores). Je moet dan zeker een extra officieel document toevoegen met de studieomvang (uren) van elk vak.

- 4) 6 gewone kopieën van het **officiële studieprogramma** in de originele taal

Het studieprogramma bevat de beknopte inhoud van de gevolgde vakken.

Als het officiële studieprogramma niet in het Nederlands, Frans, Engels of Duits is opgesteld, voeg je een gewone vertaling toe die je zelf mag opstellen in het Nederlands, Frans, Engels of Duits. Je voegt zes exemplaren toe van die vertaling en 6 gewone kopieën van het studieprogramma in de originele taal.

Van het studieprogramma moet je dus geen beëdigde vertalingen laten maken.

Als je geen officieel studieprogramma van je universiteit kan bekomen, mag je het studieprogramma ook zelf reconstrueren in het Nederlands, Frans, Engels of Duits. Je voegt dan 6 gewone kopieën toe.

- 5) 6 gewone kopieën van de **stagedocumenten** in de originele taal

Het stagedocument geeft een overzicht van de inhoud, duur en aard van de stages met vermelding van de dienst, de beoordelingen (scores + evaluatie) en de plaats waar de stages gevolgd werden.

Als de stagedocumenten niet in het Nederlands, Frans, Engels of Duits zijn opgesteld, voeg je ook een originele beëdigde vertaling toe en vijf gewone kopieën van die vertaling. De originele beëdigde vertaling moet een stempel van de rechtbank van eerste aanleg bevatten.

- 6) 6 gewone kopieën van uw **scriptie** (eindwerk, thesis, masterproef) in de originele taal

Als de originele taal van de scriptie niet het Nederlands, Engels, Frans of Duits is, moet je een samenvatting toevoegen en 5 kopieën van die samenvatting.

De samenvatting mag je zelf opstellen in het Nederlands, Engels, Frans of Duits.

Er hoeven **géén beëdigde vertalingen** gemaakt te worden.

- 7) een **curriculum vitae** (6 kopieën) in het Nederlands, Frans, Engels of Duits

- 8) een **uitvoerige motivering** van de aanvraag (6 kopieën) in het Nederlands, Frans, Engels of Duits

- 9) 6 kopieën van je **identiteitsbewijs** (geldig verblijfsdocument)

Indien je **beroepservaring** hebt of nog **andere relevante studiebewijzen** is het zeker aan te raden deze (in zesvoud) toe te voegen aan het dossier. Er wordt wel degelijk rekening mee gehouden bij de beoordeling van je dossier. Je kan ook portfolio maken (zie stap 3).

Belangrijk:

als je **vluchteling of asielzoeker bent** of **het statuut van subsidiair beschermde hebt** of **in het verleden het statuut van erkend vluchteling of subsidiair beschermde hebt verkregen** en kan je bepaalde documenten niet overhandigen, mag je een **onvolledig dossier indienen** op voorwaarde dat je een **officiële bevestiging van het statuut** van vluchteling, subsidiair beschermde of asielzoeker meet opstuurt (6 gewone kopiëen). Het is echter steeds in je belang om het dossier zo volledig mogelijk in te dienen.

Het (onvolledige) dossier vul je bij voorkeur aan met het EVC-portfolio, ontwikkeld door Vluchtelingenwerk Vlaanderen (in 6 exemplaren).

Stap3: EVC- Portfolio² (EVC = Eerder Verworven Competenties)

Wat is een EVC-portfolio?

EVC-portfolio is een document, een uitgebreid CV, dat je eerder verworven competenties en vaardigheden overzichtelijk in kaart brengt.

Dit document helpt de beoordelende instelling om inhoudelijk overzicht te krijgen over jouw leer- en werkervaring, jouw expertise, jouw competenties en jouw plannen voor jouw toekomstige carrière als arts in België.

EVC-portfolio is een aanvulling op je dossier van academische erkenning. Het kan de kansen verhogen op de positieve beslissing op het erkennen van je diploma.

Je kan dit portfolio downloaden via het internet samen met richtvragen die je kunnen helpen bij het invullen van dit document:

- www.vluchtelingenwerk.be
- www.ond.vlaanderen.be/naric/Aanvraagformulieren

Ook **een voorbeeld van het ingevulde portfolio** kan je op deze sites vinden.

De website van Vluchtelingenwerk Vlaanderen bevat meer fictieve voorbeelden van ingevulde portfolio en richtvragen in het Engels, Frans, Russisch en Arabisch. Deze vertalingen zijn enkel bedoeld als hulpmiddel bij het invullen van het officiële portfolio in het Nederlands of in het Engels.

Je portfolio is jouw persoonlijk werkinstrument. Het is een flexibel instrument die je kan uitbreiden, inkorten en aanpassen naar je behoeften en inzicht. Veel succes ermee!

Je kan voor het invullen van het portfolio hulp vragen aan je trajectbegeleider bij het onthaalbureau. Je kan met vragen ook contact opnemen met Vluchtelingenwerk via Goska@vluchtelingenwerk.be of Cathy@vluchtelingenwerk.be.

² Ontwikkeld met de steun van het Europees Vluchtelingenfonds

Het aanvraagdossier (samen met EVC-portfolio) kan via de post verstuurd worden (bij voorkeur aangetekend) of kan tijdens de bezoeken (maandag en woensdag telkens van 14u tot 16u) ingediend worden.

Adres:

Vlaams Ministerie van Onderwijs en Vorming
Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming (AKOV)
NARIC-Vlaanderen
Hendrik Consciencegebouw
Toren 2C – 2^e verdieping
Koning Albert II-laan 15
1210 Brussel
Tel. 02/553 87 50
e-mail: naric@vlaanderen.be

Heb je nog specifieke vragen over de academische erkenning?
Contacteer dan dhr Daniël De Schrijver (NARIC)
Tel. 02/553. 89 58

Stap 4: de beslissing

NARIC zal je dossier doorsturen naar de '**interuniversitaire commissie arts**'. In deze commissie zit telkens één professor geneeskunde van elke Vlaamse universiteit. Bij de beoordeling van je dossier wordt rekening gehouden met de structuur van het buitenlands onderwijssysteem, het niveau van de universiteit waar je les gevolgd hebt en het niveau en de omvang van de opleiding zelf. Er wordt ook grondig gekeken naar je stages en je scriptie. Ook je eventuele beroepservaring telt mee. Het onderzoek duurt ongeveer drie maanden.

Als het resultaat **positief** is, krijg je een gelijkwaardigheid met een Vlaams basisdiploma arts. Je kan dan eventueel nog je specialisatie laten erkennen via de federale overheidsdienst voor volksgezondheid (zie pagina 3). Contacteer ook de FOD voor de nodige formaliteiten om je als arts te laten registreren.

De kans dat een niet-Europees artsdiploma gelijkgeschakeld wordt met een Vlaams artsdiploma is niet zo groot, maar het loont wel de moeite het te proberen.

Als het resultaat **negatief** is en je wil toch het artsberoep uitoefenen, kan je deelnemen aan **het VLIR-examen**. Hoe dit precies in elkaar zit, leggen we uit vanaf de volgende pagina.

Als je een buitenlands diploma van een specialistenopleiding arts hebt behaald binnen of buiten een EER-land neem best contact op met FOD Volksgezondheid (zie adres blz. 3).

Het VLIR-examen

Wat is het VLIR-examen ?

Als je buitenlands basisdiploma arts niet gelijkgesteld wordt met een Vlaams artsdiploma en je wil het beroep van arts toch uitoefenen, dan moet je weer een aantal jaren studeren. Om te weten hoe lang je nog moet studeren, moet je deelnemen aan een speciaal examen. Dit examen voor buitenlandse artsen wordt georganiseerd door de VLIR (Vlaamse Interuniversitaire Raad). Een commissie van professoren geneeskunde van verschillende universiteiten zal je examen beoordelen. De officiële naam van dit examen is: **'interuniversitair examen gedeeltelijke gelijkwaardigheid diploma arts'**. In deze brochure spreken we verder over het **'VLIR-examen'**.

Wanneer en waar kan je deelnemen ?

Het VLIR-examen wordt twee maal per jaar georganiseerd, in september en in maart. De precieze datum wordt op voorhand meegedeeld op de website van de VLIR (<http://www.vlir.be>). Het examen vindt meestal plaats in Brussel. Nadat je bent ingeschreven ontvang je precieze informatie over de locatie waar het examen plaatsvindt. Je mag twee maal deelnemen.

Hoe inschrijven voor het VLIR-examen ?

De deelname aan het VLIR-examen is gratis, maar je moet wel vooraf inschrijven. De inschrijvingen worden enkele weken vóór het examen afgesloten, wees er dus tijdig bij. Ruim op voorhand stelt de VLIR inschrijvingsformulieren ter beschikking op hun website: <http://www.vlir.be>

Je vult het inschrijvingsformulier volledig en correct in en je voegt volgende documenten toe:

- een kopie van je artsdiploma en/of verwante diploma's (je voegt beëdigde vertalingen toe als de diploma's niet in het Nederlands, Frans, Engels of Duits zijn opgesteld)
- een kopie van het document met een overzicht van de gevolgde vakken en stages met de puntenlijst (je voegt beëdigde vertalingen toe als deze informatie niet in het Nederlands, Frans, Engels of Duits is opgesteld)
- een curriculum vitae met vermelding van relevante werkervaring (dit mag je zelf opstellen in het Nederlands, Frans, Engels of Duits)
- het ingevulde EVC-portfolio (zie stap 3 op blz. 6)

Het inschrijvingsformulier en de documenten stuur je naar:
VLIR (Vlaamse Interuniversitaire Raad)
t.a.v. Anneleen De Saegher
Ravensteingalerij 27
1000 Brussel

Als je voor de tweede keer deelneemt, moet je het inschrijvingsformulier wel opnieuw invullen en opsturen, maar hoeft je geen kopieën van de andere documenten meer op te sturen.

Hoe verloopt het examen ?

Het VLIR-examen bestaat uit 2 delen: een schriftelijke proef en een mondelinge proef.

Schriftelijke proef:

De schriftelijke proef is in het Nederlands opgesteld. Per vraag moet je een medische casus beoordelen. Je moet het juiste antwoord uit een lijstje van mogelijke antwoorden kiezen. Het gaat dus om een vorm van 'multiple choice'.

Bij elke examenronde wordt bepaald of er een giscorrectie wordt ingevoerd of niet. Bij een giscorrectie verlies je punten als je fout of niet antwoordt. Tot nu toe (april 2011) werd de giscorrectie nog nooit toegepast.

Het examen neemt een hele dag in beslag. Je krijgt 40 vragen in de voormiddag en 40 vragen in de namiddag om te beantwoorden. De vragen gaan over de basiskennis die artsen zouden moeten hebben en bestrijken de volgende basisdomeinen: interne geneeskunde, gynaecologie, pediatrie en chirurgie.

Wat neem je mee naar het schriftelijk examen?

- schrijfgerei
- je mag een algemeen vertaalwoordenboek (géén medisch boek) meebrengen
(Let wel: als je veel woorden moet opzoeken, verlies je veel tijd)

Wat mag je niet meenemen ?

- medische (vertaal)boeken
- rekenmachine
- mobiele telefoon (GSM)

Mondelinge proef:

Het mondeling examen wordt ongeveer 2 weken na het schriftelijk examen georganiseerd. Het mondeling examen wordt afgenomen in het Nederlands. Op het mondeling examen wordt gevraagd naar je motivatie en je medische kennis. Er worden ook vragen gesteld over je loopbaan, je studies en je specialisatie.

Resultaten ?

Zowel de resultaten van de schriftelijke proef én van de mondelinge proef zijn bepalend voor het totale eindresultaat.

Als je op het schriftelijke examen een score behaalt van 50% of meer, dan word je bij voorkeur toegelaten tot het vierde jaar van de zevenjarige basisopleiding arts. Je wordt ook toegelaten tot de mondelinge proef. Na de mondelinge proef wordt definitief beslist tot welk jaar van de artsenopleiding je wordt toegelaten.

Als je op de schriftelijke proef een resultaat behaalt tussen de 30% en 50%, dan word je bij voorkeur toegelaten tot het tweede jaar van de zevenjarige opleiding. Je mag ook deelnemen aan het mondeling examen. Ook in dit geval wordt na de mondelinge proef definitief beslist tot welk jaar je uiteindelijk wordt toegelaten.

Als je minder dan 30% haalt op het schriftelijk examen, krijg je het advies om te starten in het eerste jaar van de zevenjarige opleiding arts. Je mag niet deelnemen aan het mondelinge examen. In dit geval ben je ook verplicht om te slagen voor het algemeen toelatingsexamen arts-tandarts dat voor alle studenten (ook voor de Belgische) georganiseerd wordt.

Als je geen 50% haalt, is dit meestal omdat je kennis van het Nederlands of van de Nederlandse medische terminologie nog niet voldoende is. In dit geval raden we je aan om je nog beter voor te bereiden op het examen en een tweede keer deel te nemen.

Het resultaat van het VLIR-examen is 2 opeenvolgende academiejaren geldig en je kan je ermee inschrijven in één van de Vlaamse universiteiten waar je de studie geneeskunde kan volgen. Dit zijn:

- Katholieke Universiteit Leuven (KULeuven)
- Universiteit Gent (Ugent)
- Vrije Universiteit Brussel (VUBrussel)
- Universiteit Antwerpen (UA)
- Universiteit Hasselt (UH) – enkel bachelor

Hoe de inschrijving aan de universiteit verloopt, kan je lezen vanaf pagina 14.

Heb je nog specifieke vragen over het VLIR-examen ?

Neem dan contact op met mevrouw Marjoleine Breda, coördinator onderwijsbeleid.

VLIR (Vlaamse Interuniversitaire Raad)
Ravensteingalerij 27,
1000 Brussel
Tel. 02/792 55 00
e-mail: marjoleine.breda@vlir.be
<http://www.vlir.be>

Hoe kan je je voorbereiden op het VLIR-examen ?

Er bestaan geen cursussen of boeken die je rechtstreeks voorbereiden op het VLIR-examen. Er zijn wel een aantal middelen die je toch kunnen helpen. We hebben ze hier voor jou op een rijtje gezet.

VLIR-voorbeeldvragen

De VLIR stelt enkele voorbeeldvragen ter beschikking op de website: <http://www.vlir.be>
Met deze vragen krijg je een idee van de vragen op het schriftelijk examen. De juiste antwoorden krijg je er echter niet bij.

USMLE

De vragen van het VLIR-examen zijn gebaseerd op de vragen van het 'United States Medical Licensing Examination' (USMLE). Dit is een gelijkaardige test die buitenlandse dokters moeten afleggen wanneer ze in de Verenigde Staten als arts willen werken. Op de website van de USMLE (<http://www.usmle.org>) vind je oefenvragen. De test bestaat uit 3 delen: step 1, step 2 en step 3. Als je onder 'examinations' doorklikt op step 1,2 of 3 vind je onder 'content description' telkens een pdf-bestand met voorbeeldoefeningen. Als je 'orientation/practice' aanklikt, kan je het oefenprogramma ook downloaden op je eigen pc. Elk jaar staat er een nieuwe versie van het oefenpakket op de website. Je kan het schriftelijke oefenmateriaal ook verkrijgen bij Vluchtelingenwerk.

Bij dit oefenmateriaal krijg je ook de juiste oplossingen voor de vragen. Het enige nadeel is dat deze test in het Engels is en het VLIR-examen steeds in het Nederlands is opgesteld.

Medisch glossarium in 8 talen

Op de website <http://users.ugent.be/~rvdstich/eugloss/welcome.html> vind je een glossarium ('woordenlijst') van medische termen in 8 Europese talen (Nederlands, Engels, Deens, Duits, Spaans, Frans, Italiaans, Portugees).

De medische termen vind je zowel terug met hun meer technische 'Latijnse' naam als met hun meer populaire naam in deze 8 talen.

Je vindt er ook een verklarende woordenlijst (in het Engels) voor de medische termen. Het glossarium is enkel via de website te raadplegen, het bestaat - voor zover wij konden nagaan - niet in boekvorm.

Medische bibliotheken

Om je medische kennis op te frissen kan je ook terecht in (bio)medische bibliotheken. We geven enkele adressen van universitaire bibliotheken waar je ook als niet-student boeken kan raadplegen. Werken uitlenen kan niet altijd.

Katholieke Universiteit Leuven (KULeuven)
Campus Gasthuisberg
Campusbibliotheek Biomedische Wetenschappen
Onderwijs en Navorsing 1 – 4^e verd. – PB 411
Herestraat 49, 3000 Leuven
Tel. 016/34 61 05
e-mail: mgas@bib.kuleuven.be
<http://bib.kuleuven.be/mgas>

Universiteit Gent (UGent)
Biomedische bibliotheek
Universitair Ziekenhuis Gent
De Pintelaan 185 – Gebouw OP8
9000 Gent
tel. 09/240 22 91
e-mail: biomed_bib@ugent.be
<http://www.biomedbib.ugent.be>

Vrije Universiteit Brussel (VUBrussel)
Medische Bibliotheek – Campus Jette
Gebouw A3 – Ingang niveau 0
Laarbeeklaan 103, 1090 Brussel (Jette)
Tel. 02/477 42 04
e-mail: katrien.alewaeters@vub.ac.be
<http://www.vub.ac.be/BIBLIO>

Universiteit Antwerpen (UA)
Campusbibliotheek Groenenborger
Gebouw S, 2^e verdieping
Groenenborgerlaan 171, 2020 Antwerpen
Tel. 03/265 34 58
e-mail: lz.cgb@ua.ac.be
<http://www.ua.ac.be>

Cursusboek 'Nederlands voor anderstalige artsen'

Als arts is het niet alleen belangrijk om je medische kennis te beheersen, je moet ook gesprekken met patiënten in het Nederlands kunnen voeren en goed begrijpen wat patiënten je vertellen. Het boek '*Hoe zit het met staan ?*' telt negentien hoofdstukken die telkens beginnen met een gesprek tussen arts en patiënt. Deze gesprekken zijn opgenomen op cd-rom (editie 2006) en zijn gebaseerd op realistische gesprekken uit de artsenpraktijk. Het boek besteedt aandacht aan woordenschat, grammatica en vaktaal. Er wordt ook aandacht geschonken aan zaken die aanleiding kunnen geven tot misverstanden als gevolg van cultuurverschillen. Het boek kan je ook helpen bij de voorbereiding op het VLIR-examen.

Hoe zit het met staan ? Cursus Nederlands voor anderstalige artsen.
Bekedam L.M., Van Palenstein-Helderman L.H.M.
Uitgeverij: Bohn Stafleu van Loghum, Houten/Diegem, 2006
ISBN 9789031346134

De tweede editie van het boek (2006) bevat ook een luister cd-rom.

Bij het cursusboek '*Hoe zit het met staan*' bestaat woordenlijst medisch Nederlands, Nederlands/Engels/Latijn (medisch).

Van aambeeld tot zwijgplicht
Woordenlijst medisch Nederlands NE/EN (240 pagina's)
L.H.M. v. Palenstein-Helderman; E.M. Mans
Uitgeverij: Bohn Stafleu van Loghum, Houten/Diegem, 2000
ISBN 9789031332878

Electronisch Elfталig Medisch Woordenboek

Actuele termen uit de medische en farmaceutische wereld in 11 talen: Nederlands, Engels, Frans, Duits, Spaans, Italiaans, Portugees, Zweeds, Pools, Tsjechisch en Hongaars.

Elfталig Medisch woordenboek (CD-Rom)

Uitgeverij: Van Dale

ISBN 9789066480377

Coelho Zakwoordenboek der Geneeskunde

35.000 medische termen en een groot aantal afkortingen, duidelijke en beknopte omschrijvingen volgens voorschriften voor medische terminologie op cd-rom.

Coelho Zakwoordenboek der Geneeskunde

Uitgeverij: Elsevier Gezondheidszorg

ISBN 9789062287567

Vrijwilligerswerk in de medische sector

Als je aan de slag kan als vrijwilliger in de medische sector, kan dit je helpen om vertrouwd te raken met het medische taalgebruik en met de werking van de zorgsector in Vlaanderen.

Meer informatie over vrijwilligerswerk kan je vinden op:

<http://www.vrijwilligerswerk.be>

Geneeskunde studeren aan een Vlaamse universiteit

Structuur van de opleiding geneeskunde in Vlaanderen

De basisopleiding geneeskunde duurt 7 jaar: 3 bachelorjaren en 4 masterjaren. In de bachelorjaren ligt de nadruk sterk op theoretische kennis, in de masterjaren worden geleidelijk aan meer stageperiodes voorzien.

In het laatste jaar (= 7^e jaar) van je artsopleiding maak je een keuze voor een bepaalde specialisatie. Meestal kan je kiezen uit 4 richtingen:

- **Huisartsgeneeskunde**
De opleiding tot huisarts duurt 3 jaar. Het eerste jaar van de huisartsopleiding valt samen met het laatste jaar van de basisopleiding. Er volgen dus nog 2 bijkomende jaren beroepsopleiding. Deze bestaan grotendeels uit stage in een huisartsenpraktijk. Tijdens deze 2 bijkomende jaren ontvang je een verloning.
- **Ziekenhuisgeneeskunde**
Als je ziekenhuisarts of arts-specialist wil worden, kies je in het laatste jaar van de basisopleiding voor deze richting. Daarna volgen nog 3 tot 6 jaar specialisatieopleiding. Als arts-specialist in opleiding (ASO) ontvang je ook een vergoeding. Om tot deze opleiding toegelaten te worden, moet je wel geselecteerd worden.
- **Maatschappelijke gezondheidszorg**
Je kiest voor deze richting als je je wil specialiseren in preventieve gezondheidszorg, arbeidsgeneeskunde, jeugdgezondheidszorg, enz. ... Ook hier volgen nog een aantal specialisatiejaren bovenop de basisopleiding arts.
- **Wetenschappelijk onderzoek**
Je kan er ook voor kiezen om een wetenschappelijke carrière uit te bouwen. Je doet dan vooral aan wetenschappelijk onderzoek om de geneeskunde vooruit te helpen.

De inschrijving aan de universiteit

Vooraleer je je kan inschrijven aan één van de universiteiten, moet je ook nog aantonen dat je **voldoende kennis van de Nederlandse taal** hebt om in het Nederlands te kunnen studeren. Je deelname aan het VLIR-examen is op zich niet voldoende. Je moet ook nog één van de volgende attesten hebben:

- bewijs dat je met succes 1 jaar secundair of hoger onderwijs gevolgd hebt in het Nederlands OF
- bewijs dat je niveau 5 Nederlands behaald hebt aan een universitair talencentrum OF
- certificaat van de Nederlandse Taalunie: Certificaat Nederlands als Vreemde Taal (CnaVT)

! Belangrijk:

- 1) **Om toegelaten te worden tot Vrije Universiteit Brussel (VUB) dien je slagen in het taalexamen georganiseerd door de universiteit zelf (meestal in september).**
- 2) **Voor de Universiteit Gent is het voldoende dat je 'geslaagd' bent voor het VLIR-examen. Certificaat niveau 5 van een universitair talencentrum is dus niet vereist.**

Als je één van bovenstaande certificaten hebt, ben je klaar om je in te schrijven aan de universiteit. **Welke documenten neem je mee ?**

1. brief met het resultaat van het VLIR-examen
2. kopie van je artsdiploma in de originele taal (met beëdigde vertaling als het diploma niet in het Nederlands, Frans, Engels of Duits is opgesteld)
3. kopie van het overzicht van de gevolgde vakken met de puntenlijst (met beëdigde vertalingen als de documenten niet in het Nederlands, Frans, Engels of Duits zijn opgesteld)
4. bewijs van voldoende kennis van het Nederlands (indien vereist, zie hierboven)
5. eventueel andere documenten die de universiteit vraagt: identiteitsbewijs, SIS-kaart, curriculum vitae, ...

Meer informatie over de opleidingen geneeskunde kan je bekomen bij de faculteiten:

KULeuven
Campus Gasthuisberg
Faculteit Geneeskunde - Studentensecretariaat
Herestraat 49 bus 400
3000 Leuven
Tel. 016/33 06 68
e-mail: gilberte.vanschoelant@med.kuleuven.ac.be
<http://www.med.kuleuven.be>

UGent
Campus Universitair Ziekenhuis
Faculteit Geneeskunde en Gezondheidswetenschappen
Studietrajectbegeleiding – 3^e verdieping K3 (Decanaat)
Evelien Van Waes
De Pintelaan 185
9000 Gent
Tel. 09/332 53 69
e-mail: evelien.vanwaes@ugent.be
<http://www.ugent.be/ge>

VUBrussel
Faculteit Geneeskunde en Farmacie
Studietrajectbegeleiding
Ruddy Verbinnen
Laarbeeklaan 103 (lokaal A039)
1090 Brussel (Jette)
tel. 02/477 47 63
e-mail: ruddy.verbinnen@vub.ac.be
<http://minf.vub.ac.be>

UA
Faculteit Geneeskunde – Campus Drie Eiken
Dienst Studentenzaken – Gebouw S 2^e verd.
Marina Vanduysen
Universiteitsplein 1
2610 Wilrijk
Tel. 03/820 25 05
e-mail: marina.vanduysen@ua.ac.be
<http://www.ua.ac.be>

UHasselt
Campus Diepenbeek
Faculteit Geneeskunde
Monique Maelstaf
Agoralaan – Gebouw D
3590 Diepenbeek
Tel. 011/26 81 63
e-mail: monique.maelstaf@uhasselt.be
<http://www.uhasselt.be>

Heb je nog vragen ?

Contacteer ons !

Vluchtelingenwerk Vlaanderen vzw
Gaucheretstraat 164, 1030 Brussel
www.vluchtelingenwerk.be

Contactpersonen studiebegeleiding:

Cathy Goossens

tel. 02/274 00 37

e-mail: cathy@vluchtelingenwerk.be

Goska Kubacka

tel. 02/274 00 31

e-mail: goska@vluchtelingenwerk.be

We wensen je heel veel succes met je studie en een mooie artsencarrière!

Vluchtelingenwerk Vlaanderen is een onafhankelijke, niet-gouvernementele organisatie die de belangen van vluchtelingen en asielzoekers verdedigt.

In het project 'studiebegeleiding' geven wij informatie, advies en begeleiding aan asielzoekers, vluchtelingen en andere nieuwkomers die (willen) studeren in het hoger onderwijs.

Zie: www.vluchtelingenwerk.be / projecten / studiebegeleiding